



**TOUR DU DUERG**

Responsabel fir meng Gemeng

## TOUR du DUERG 2017

**Alle aufs Rad! Vom 17.09. - 07.10.2017**

Ab dem 17. September organisieren das **Klima-Bündnis Lëtzebuerg** und der Verkéiersverbond die Fahrrad-Kampagne TOUR du DUERG. Unsere Gemeinde macht mit!

Ziele der Kampagne sind alle Bürger zur Benutzung des Fahrrads im Alltag zu sensibilisieren. Innerhalb von 21 Tagen sammeln Teilnehmer, einzeln oder in einer Gruppe, möglichst viele Fahrradkilometer. Schulklassen, Vereine, Organisationen, Unternehmen, usw. sind ebenfalls herzlich eingeladen eigene Teams zu bilden.

Jeder Teilnehmer trägt die klimafreundlich zurückgelegten Kilometer im **Online-Radelkalender** auf [www.tourduduerf.lu](http://www.tourduduerf.lu) ein. Vor Ort werden die besten Teams durch unsere Gemeinde prämiert. Der Verkéiersverbond und das **Klima-Bündnis Lëtzebuerg** zeichnen die bestplatzierten Gemeinden aus.

### Wer kann teilnehmen?

- Alle Einwohner der Gemeinde ;
- Alle Personen, die in der Gemeinde arbeiten, dort einem Verein angehören oder eine Schule besuchen.

### Wie kann ich mitmachen?

Auf [www.tourduduerf.lu](http://www.tourduduerf.lu) können Teams gebildet werden. Danach, ab dem 17. September, einfach losradeln und die Fahrradkilometer online eintragen. Teilnehmer ohne Internetzugang melden die gefahrenen Kilometer ihrem Teamkapitän, der sie stellvertretend per Internet eingibt. Dabei wird auf die Ehrlichkeit der Teilnehmer vertraut!

**Interessiert? Mehr Infos und Einschreibung unter [www.tourduduerf.lu](http://www.tourduduerf.lu) !**





**WALDBËLLEG**  
COMMUNE DE WALDBILLIG



**TOUR DU DUERF**  
Responsabel fir meng Gemeng

## TOUR du DUERF 2017

Tous à bicyclette, du 17.09 – 7.10.2017 !

La campagne TOUR du DUERF est organisée à partir du 17 septembre par le **Klima-Bündnis Lëtzebuerg** et le Verkéiersverbond, et notre commune y participe.

L'objectif déclaré de la campagne est de sensibiliser les citoyens à l'utilisation quotidienne du vélo et de lui conférer un rôle plus important. En 3 semaines, il s'agit de collecter autant de km parcourus à vélo que possible, que ce soit pendant les heures de travail ou de loisir, en équipe ou individuellement. Tout le monde est cordialement invité à participer et à former des équipes: classes d'élèves, associations, organisations, entreprises etc.

Chaque participant encode via internet ses kilomètres parcourus dans une base de données accessible sous [www.tourduduerf.lu](http://www.tourduduerf.lu). Les meilleures équipes reçoivent une récompense de la part de la commune, les organisateurs Verkéiersverbond et **Klima-Bündnis Lëtzebuerg** quant à eux récompensent les communes les plus actives.

### Qui peut participer ?

- Tous les habitants de la commune ;
- Toutes les personnes qui travaillent dans la commune, y vont à l'école ou y sont membres d'une association.

### Comment s'inscrire ?

Sur [www.tourduduerf.lu](http://www.tourduduerf.lu) on peut soit s'inscrire dans une équipe déjà existante soit en créer une nouvelle. À partir du 17 septembre, il suffit alors d'utiliser le plus souvent possible le vélo et d'encoder ses kilomètres parcourus. Les participants n'ayant pas accès à Internet communiquent leur kilométrage au capitaine de leur équipe. Nous faisons confiance aux participants quant aux kilomètres déclarés.

**Intéressé(e)? Plus d'infos sur [www.tourduduerf.lu](http://www.tourduduerf.lu) !**



**Klima-Bündnis**  
Lëtzebuerg





## Séance publique du 29 juin 2017

Présents: SCHLEICH Jean-Luc, bourgmestre, HENX-GREISCHER Andrée, échevine, BOONEN Serge, échevin, MOULIN Théo, SIMON Anne-Rose, SMIT Guillaume, THOLL Jean-Joseph, conseillers, DIMMER Martine, secrétaire.

Absent: a) excusé:/.

### Le Conseil communal,

Vu la demande du 11 mai 2017, introduite par Daniel Frères Immobilière en nom et pour compte de Monsieur Marc PINNEL demeurant à L-7681 Waldbillig, 14A, rue des Fleurs tendant à obtenir l'autorisation pour le morcellement de la parcelle cadastrale 432/4130, sise à Waldbillig, section B dite de Waldbillig ;

Vu le plan de morcellement joint à la demande ;

Vu l'article 29 de la loi du 28 juillet 2011 portant modification de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et modifiant

1. la loi communale modifiée du 13 décembre 1988,
2. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales,
3. la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles,
4. la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau.

Vu l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 se rapportant à la publication des règlements ;

Après en avoir délibéré conformément à la loi, procède au vote à haute voix,

à l'unanimité décide

de marquer son accord au projet de morcellement de la parcelle cadastrale 432/4130, sise à Waldbillig, section B dite de Waldbillig et appartenant à Monsieur Marc Pinnel, demeurant à L-7681 Waldbillig, 14A, rue des Fleurs.

La présente décision sera publiée conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 2016 et sera transmise à Monsieur le Ministre de l'Intérieur pour sa publication au Mémorial.

Ainsi décidé en séance date qu'en tête.

Date de l'annonce  
publique de la séance  
**22 juin 2017**

Date de la convocation  
des conseillers  
**22 juin 2017**

Point de l'ordre du jour  
**2017-05-10a**

Objet :  
**Demande de morcellement –  
Monsieur Marc Pinnel**



## Séance publique du 29 juin 2017

Présents: SCHLEICH Jean-Luc, bourgmestre, HENX-GREISCHER Andrée, échevine, BOONEN Serge, échevin, MOULIN Théo, SIMON Anne-Rose, SMIT Guillaume, THOLL Jean-Joseph, conseillers, DIMMER Martine, secrétaire.

Absent: a) excusé:/.

### Le Conseil communal,

Vu la demande du 11 mai 2017, introduite par Daniel Frères Immobilière en nom et pour compte de Monsieur Emile Lies demeurant à L-7681 Waldbillig, 8, rue de la Montagne tendant à obtenir l'autorisation pour le morcellement de la parcelle cadastrale 437/4234, sise à Waldbillig, section B dite de Waldbillig ;

Vu le plan de morcellement joint à la demande ;

Vu l'article 29 de la loi du 28 juillet 2011 portant modification de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et modifiant

1. la loi communale modifiée du 13 décembre 1988,
2. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales,
3. la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles,
4. la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau.

Vu l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 se rapportant à la publication des règlements ;

Après en avoir délibéré conformément à la loi, procède au vote à haute voix,

à l'unanimité décide

de marquer son accord au projet de morcellement de la parcelle cadastrale 437/4234, sise à Waldbillig, section B dite de Waldbillig et appartenant à Monsieur Emile Lies demeurant à L-7681 Waldbillig, 8, rue de la Montagne.

La présente décision sera publiée conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 2016 et sera transmise à Monsieur le Ministre de l'Intérieur pour sa publication au Mémorial.

Ainsi décidé en séance date qu'en tête.

Date de l'annonce  
publique de la séance  
**22 juin 2017**

Date de la convocation  
des conseillers  
**22 juin 2017**

Point de l'ordre du jour  
**2017-05-10b**

Objet :  
**Demande de morcellement –  
Monsieur Emile Lies**



## ÉISCHT HËLLEF COURS

D'Verwaltung vun den Hëllefsdéngschter organiséiert an Zesummenaarbecht mat der Gemengeverwaltung Fiels een Éischt Hëllef Cours vu 15 Duebelstonnen (mat Test).

Dëse Cours ass gratis a gëtt a lëtzebuergescher Sprooch ofgehaalen.

Umelde kënn Dir lech den 1. Owend am Cours.

Dëse Cours fänkt un:

**Méindes, den 9. Oktober 2017 um 19.00 Auer  
am Centre Culturel,  
7 Haaptstrooss zu Steeën (Stegen)**

Dëse Cours gëllt fir:

**Hiefenech, Waldbëlleg, Fëschbech, Fiels/Iernzen, Noumer a Vallée de l'Ernz - Aerezndall (Miedernach an Iermsdref)**

De Programm vum Éischt Hëllef Cours fannt Dir op der Récksäit.

Weider Informatiounen fannt dir um Site [www.112.lu](http://www.112.lu)

# PROGRAMME D'UN COURS DE BASE EN MATIÈRE DE SECOURISME (28 hrs)

- Introduction aux principes de premiers secours; comportement sur le lieu d'accident
- Les plaies
- Les brûlures
- Les infections post-traumatiques
- Les pansements
- Les hémorragies
- Les hémorragies localisées aux différents organes
- Le choc
- Les troubles aigus de la vigilance
- L'appareil cardiorespiratoire
- La réanimation cardiorespiratoire
- Défibrillation automatique
- Les lésions de l'appareil locomoteur
- Introduction dans l'organisme de substances pharmaco-actives
- Influence de la chaleur sur l'organisme
- Le transport du blessé et du malade
- Le stress et la gestion du stress

Voir aussi le règlement grand-ducal du 6 mai 2010 fixant l'organisation de la formation des agents des services de secours et de la population au Mémorial A – N°94 du 25 juin 2010 ([www.legilux.lu](http://www.legilux.lu))



# Schnellste Fortbewegungsart im urbanen Raum (stark abhängig vom Verkehr)



Zu Fuß bis etwa **500m**



Mit dem Fahrrad bis etwa **5km**



Mit dem Pedelec bis etwa **10-15km**



**600km** Radwegenetz [pch.public.lu](http://pch.public.lu)

**500** markierte Wanderwege [tourisme.geoportail.lu](http://tourisme.geoportail.lu)



**300 Tage/Jahr** weisen keinen größeren Niederschlag auf (<5 l/m<sup>2</sup>)

**2/3 des Jahres** herrscht in Luxemburg fußgänger- und fahrradfreundliches Wetter

# Aktive Mobilität Ich verbessere aktiv meine Lebensqualität!

## Meine Vorteile bei aktiver Mobilität



### Zeitgewinn

50% aller PKW-Fahrten sind nicht länger als 5 km. Fahrradfahren oder zu Fuß gehen lohnt sich zeitlich!



### Geld sparen

Geringere Anschaffungs- und Unterhaltskosten und Einsparung von Steuergeldern aufgrund günstigerer Infrastruktur



### Macht glücklich

Sei es Nostalgie, das Gefühl von Freiheit, die Flexibilität, das Vorbeifahren am Stau, die kostenlosen Parkmöglichkeiten oder die Bewegung; Fahrradfahren macht glücklich!



### Fitness

30min Fahrradfahren verbrennt +/-200kcal (1 Stück Apfelstrudel), ist gelenkschonend und fördert Ausdauer und Muskulatur



### Gesundheit

30min Bewegung täglich senkt das Risiko für Herzkrankheiten, Diabetes und Übergewicht um 50% und stärkt das Immunsystem



### Saubere Luft

Verbesserung der Luftqualität im urbanen Raum und an Verkehrsachsen, aufgrund ausbleibender Schadstoffemissionen



### Geräuschlos

Reduzierung der Verkehrsglärm, welche zu psychischen und körperlichen Leiden führen können



### Freiheit

Flexibler als der öffentliche Verkehr, sowie mehr Routen- und Parkmöglichkeiten im urbanen Raum



### Mehr Platz

Der Flächenbedarf für den Radverkehr ist bis zu 10 mal geringer als der des Pkw-Verkehrs



### Umweltschutz

Weniger Infrastruktur bedeutet weniger Lebensraumzerstückelung  
Geringere Geschwindigkeit bedeutet weniger Zusammenstöße mit Tieren



### Klimaschutz

Verbrennung von körpereigener Energie (Fett) an Stelle von Benzin/Diesel. Dies schont das Klima!



### Produktivität

Mitarbeiter, welche mit dem Fahrrad zur Arbeit kommen, sind während der ersten Arbeitsstunden produktiver. Dies liegt vor allem an der Stressfreiheit auf dem Arbeitsweg

### Herausgeber

[www.ebl.lu](http://www.ebl.lu)  
[info@ebl.lu](mailto:info@ebl.lu)  
(+352) 24786831



### Veröffentlicht von Gemeinde Waldbillig



WALDBËLLEG  
COMMUNE DE WALDBILLIG

### KlimaPakt

European Energy Award







# Mobilité active

J'augmente ma qualité de vie de manière active

Le mode de déplacement le plus rapide dans l'espace urbain  
(varie en fonction du trafic)



À pied jusqu'à +/- 500m



À vélo jusqu'à +/- 5km



À vélo à assistance électrique (pédélec) jusqu'à +/- 10-15km

## Mes avantages en pratiquant la mobilité active



### Gain de temps

50% de tous les trajets en voiture ne sont pas plus longs que 5 km. Profitez d'un gain de temps en prenant le vélo ou en marchant!



### Economies

Des coûts d'achat et d'entretien réduits. Diminution des dépenses publiques, car infrastructure moins coûteuse



### Bonheur

Que ce soit la nostalgie, le sentiment de liberté ou de flexibilité, le passage à côté des embouteillages, le parking gratuit ou l'activité physique ; le cyclisme vous rend heureux !



### Fitness

30min de cyclisme brûle +/-200kcal (1 morceau de tarte aux pommes), décharge les articulations et améliore l'endurance et les muscles



### Santé

30min d'activité physique par jour réduit le risque de maladies cardiovasculaires, de diabète et d'obésité de 50% et renforce le système immunitaire



### Air propre

Amélioration de la qualité de l'air dans l'espace urbain et sur les axes routiers, suite à l'absence d'émissions de substances nocives



### Silence

Minimisation des nuisances acoustiques, qui peuvent causer des souffrances psychiques ou physiques



### Liberté

Plus flexible que le transport public et plus de choix de routes et d'emplacements dans l'espace urbain



### Plus d'espace

La superficie nécessaire à l'infrastructure cycliste est jusqu'à 10 fois inférieure à celle de la circulation motorisée (voitures)



### Protection de la nature

Moins d'infrastructure réduit la fragmentation des habitats. Une vitesse réduite baisse le taux de collisions avec des animaux



### Protection du climat

Combustion de l'énergie corporelle (graisse) au lieu d'essence ou du gazole. Cela n'affecte pas le climat !



### Productivité

Les employés qui se rendent au travail à vélo sont plus productifs pendant les premières heures de travail. Cela est principalement dû au chemin de travail moins stressant



600km de pistes cyclables  
[pch.public.lu](http://pch.public.lu)

500 sentiers de randonnées balisés  
[tourisme.geoportail.lu](http://tourisme.geoportail.lu)



300 jours/année ne subissent pas de pluies importantes (<5 l/m2)  
2/3 de l'année la météo au Luxembourg est favorable aux cyclistes et piétons